

“Let us give thanks to the God and Father of our Lord Jesus Christ! Because of his great mercy he gave us new life by raising Jesus Christ from death. This fills us with a living hope.” 1 Peter 1:3 (GNT)

## PACIFIC BIBLE TRANSLATIONS

**VANUATU;** We thank God for the support from the people of Nguna (island on Shefa Province) in Vanuatu. Last week (Thursday – Sunday) Bible Society Translation Officer Rev. Apenisa Lewatoro was in Nguna and ran a Proofreading workshop. The proofreading is a straight forward task of ensuring the scanned text matches the Bible text with the primary goal to ensure that the e-text is without error (or has minimum error). The other main challenge is to have a good typist who can insert all corrections into the text (perhaps someone with Paratext 8 knowledge and skills). Rev. Lewatoro is in Port Vila this week to hand over to Dr. Maafu the translation works in Vanuatu. Dr. Maafu is the new UBS Translation Consultant for the Pacific. Please pray for the meeting this week and also the Vanuatu translators as they continue to work towards their 2018 goals.



***Elder Thomas Tarisu – a proofreader of the Ngunesse Bible.***

***"I came here because of the urgency of the Gospel," the 76 year-old Elder Thomas Tarisu said to me (Rev.***

***Lewatoro) this morning as we read through the book of Romans together from the Ngunesse Bible. Walking downhill from his home in Malaliu village daily (close to 3km) to attend the Proofreading workshop, this old man is so passionate about God's Word which he reads every day from either the English or Bislama or the local language translation (see the condition of his Ngunesse Togo Bible). For him, God's Word is very heavy...meaning "so powerful" as he draws strength from it on a regular basis.***

***Blessed with a supporting wife with six children (now working and have own families), the retired missionary teacher also said, "When I go from village to village for preaching assignments during my early days, I take my wife and six children along. For me, what I preach is 2% of the message and 98% of the message is my life and family."***



***Left – Rev. Lewatoro Right; Elder Thomas***

Rev. Peter Milner (Snr) translated the Scriptures into Ngunesse and it was reported to the General Assembly in 1912 that he was in Edinburgh seeing his translation through the press (the complete Bible). On a tablet erected by the people of Nguna in his memory is the inscription - "When he came to Nguna there were no Christians; when he died there were no heathen."

He retired 31.12.1916, but continued to live on the island of Nguna with his son and daughter in law. He died 26.11.1924 Nguna, aged 90 and buried in the Christian cemetery on Nguna, the Island he loved